

PREMIITA AŬTORO PRELEGOS ĈE LA BK

KALLE KNIIVILÄ GASTPRELEGOS PRI SIAJ LIBROJ EN LIVERPOLO

La ĵurnalisto Kalle Kniivilä afable jese respondis al nia invito veni en Brition kaj estos la ĉefa preleganto ĉe la Brita Kongreso en 2016, okazonta en Liverpolo.

Kalle probable plej koniĝas en Esperantujo pro sia starigo en 2003 kun István Ertl de Libera Folio, sendependa ĉereta bulteno pri la Esperanto-movado. Sed en la vera, eksterverda vivo li estas ĵurnalisto, laborante por la ĉefa gazeto de Malmö, Sydsvenska Dagbladet, kaj lastatempe premiita aŭtoro.

Sian unuan libron, *Homoj de Putin*, li publikigis en 2014, kiu por

Kalle gajnis la *premion Kanava* por la plej bona libro nefikcia de la jaro. Ĝin sekvis en 2015 *Krimeo estas nia*.

PRELEGOJ

Kalle kontribuos du prelegojn al la kongreso, kiuj ambaŭ rilatas al liaj libroj—kaj la unua, kaj unu verkata.

Homoj de Putin: pri la naturo de la rusia reĝimo, la kialoj de ĝia subteno inter rusianoj, kaj la ŝanĝoj okazintaj lige kun la anekso de Krimeo.

Nepoj de Sovetio: pri la historio, nuna situacio, politikaj sintenoj kaj mondpolitika signifo de la ruslingva minoritato en Estonio, Latvio kaj Litovio.



ALIAJ KONTRIBUAĴOJ

Kalle ne surŝultras la respondecon prelegi tutsole, kompreneble. John Wells parolos pri la loka dialekto, *Scouse*, kaj Hilary Chapman kontribuas sesion pri Edith Alleyne Sinnotte, liverpolanino kaj la unua virino kiu verkis novelon en Esperanto. Rolf Fantom konfirmis, ke li gvidos komedian kvizon, kaj ripetiĝos la bonveniga kvizo por gajni monon por la Fonduso Canuto, kiun ni unuafoje vidis en Brajtono.

Kiel en antaŭaj jaroj partoprenantoj ankaŭ havos la eblecon kune manĝi en restoracio Zizzi post la fermo. Pli da informoj inkluzive de hotel-eblecoj troviĝas ĉe britakongreso.org.

Tim Owen



I hope to have a Beatles appearance at the Brita Kongreso in March. But I imagine that Paul and Ringo will be busy that weekend, so I'm asking for you to help me rustle something up.

I think it might be fun to have a little competition. How about we combine the fun of audience participation with the Beatles and have a singing competition? All I need is, well, *love*, of course ... but in this case I'm thinking of singers and translations.

There are a few translations of Beatles songs online but they're not very good, scoring points for being literal but none for singable. (Can you imagine singing *Help!* in two syllables? It was translated as *Helpu!* Good luck singing it!)

If you too think this could be fun, then great—let's do it! But if enough people don't indicate an interest beforehand, then it won't happen. So I need those of you who are far braver

than I am to get in touch, please, and let me know that you're happy to join in. And I also need people to provide some translations. I can provide paper or electronic copies of the lyrics for translators to work from and will happily accept handwritten versions in return. Either contact me directly (tim.owen@esperanto.org.uk) or email or phone Viv, and I'll get in touch with you.

So please, please help me ... it'd be such a shame for this to be added to the list of ideas which got scrapped through lack of interest. It's not every year when we'd be able to do something like this and we'll have plenty of visitors from overseas (I hope—it's free to attend for them), so let's put on a fun show for everybody, shall we?

BYE BYE, EMMA

Since most of you also receive *La Brita Esperantisto* (which is looking fab, Paul and Simon), you'll have read that Emma Hudson, our emma-nently lovely admin assistant has moved on to bigger and better things.

There's an outstanding photo of Emma in the most recent issue, though she's dwarfed by the huge bouquet which she received from Paul Gubbins on her last day.

So I thought it would be nice to present a recent photo of Emma and Viv, and show the person who handled your book orders and mailed your magazines out to you. She's been in touch since leaving and is enjoying her new role.



Emma & Viv

COURSE TUTORS NEEDED

EAB provides correspondence courses, which only work because people kindly volunteer their time. A couple of our tutors have been particularly busy over the last year because of an increase in students arriving.

If you think you could contribute by joining them, please contact Viv and she'll give you more details. It's important that there be a quick turnaround, so please only apply if you will respond to emails very promptly—I know from personal experience from my first attempt at learning Esperanto that a delay in receiving a response is enough to stymie enthusiasm. I stopped then after the first lesson.

MYSTIC MEG HE WEREN'T

I was drawn not long ago to this quotation from R. Wellington Husband in the New York Times, back in 1908, at a time when there was quite vigorous correspondence in its pages about Esperanto: "Here I may say only that in the last two centuries about 150 artificial languages have been created, and not one of them has outlived its creator. The same fate probably awaits Esperanto."

Meanwhile, Duolingo has notched up 150,000 learners in the months since its launch—100,000 in the first 100 days. I made contact with a few of them prior to our recent beginners' courses at Esperanto House and was delighted to welcome, I think, five people there who had only started learning Esperanto just before. And a fun time was had by all!

That's not a bad refutation at all of that critic's prediction, 98 years after the death of Esperanto's initiator.



ESPERANTO EVENTS COMING TO LIVERPOOL

Liverpool will be Esperanto City over the next several months. The University of Liverpool will host the annual Buchanan lecture in late October and the three-day Masterclass in March. The 2016 British Esperanto Conference takes place immediately afterwards in a venue close by.

BUCHANAN LECTURE

Angela Tellier will give a public lecture on "W. E. Collinson: German, Esperanto and Interlinguistics at the University of Liverpool".

Collinson was an eminent linguist, and a lifelong Esperanto-speaker. He became a key figure in the histories and traditions of Esperanto and language-based activities at the University, including the relatively new field of Interlinguistics. An influential member of the International Auxiliary Language Association (IALA) until the late thirties, he was much involved with Otto Jespersen, Alice Vanderbilt Morris and other famous linguists in the study of international languages. He was the first, and longest-serving, Buchanan lecturer.

The lecture will be followed by a 30-minute introduction to original Esperanto Literature by Paul Gubbins. We'd be very happy to receive support from EAB members, so please feel very welcome to come along and be on hand to chat to attendees about Esperanto language and culture. Refreshments will be provided on site.

The Buchanan lecture takes place on October 22nd at 5PM in the Taylor Room, Sydney Jones Library, University of Liverpool.

DRONDO

Okazos en oktobro sesio de nia paroliga kurso en Londono.

Per la drondo ni celas paroligi homojn, eĉ se tiuj ne estas tre spertaj. Fluaj parolantoj ĉiam ĉeestas kaj la gvidanto scios kiam kaj kiel kuraĝigi partoprenon de tiuj malpli spertaj, kiuj ĉiuokaze profitos per profundiĝo en medion kie paroliĝas ĉiutage aferoj.

La ĉefaj diskutoj por tiu drondo estas: La Eŭropa Unio - Ĉu ni restos? | Ĉu vi volus centjariĝi? | La nacia balotado en 2015 - Ĉu reformiga? | Esperantistoj kiujn mi tre admiras. Aldone pluraj leĝeraj diskutoj leviĝos, se la diskutado nature velkos antaŭ la fino de la ĉefaj sesioj.

Partopreno en Londono eblas kontraŭ nur £10, sed kunportu monon por manĝi kaj te-trinki.

Necesas antaŭmendi lokon—surpriza alveno tiutaga ne estos bonvena, ĉar tiel oni riskas tronombri la grupon kaj tiel malfaciligis diskutadon. Por mendi vian lokon kaj vidi kaj elŝuti la diskutnotojn vizitu esperanto.org.uk/events/dron-do. Se vi ne uzas la interreton, bonvolu kontakti la oficejon telefone.

Dato: 24an de oktobro, de la 11a ĝis la 17a horoj.

(Okazos ankaŭ sesio en Sheffield la 10an de oktobro se la reta versio de Update vin atingos ĝustatempe.)

BUCHANAN MASTERCLASS

This year's John Buchanan Masterclass in Esperanto offers an eclectic mix of discussion topics on the theme of Esperanto culture for advanced speakers of Esperanto, sessions on Esperanto literature and ticklish aspects of Esperanto grammar, and the opportunity for beginners and post-beginners to learn and improve their knowledge of the language.

The programme consists of three main study strands, although participants may mix and match according to preference. Refreshments and lunch are provided. Details of topics and presenters may be found on the Masterclass website, espinfo.org/masterclass-liverpool. In brief, the three strands are:

(1) A presentation and discussion of aspects of Esperanto culture for advanced speakers of Esperanto (Professors Duncan Charters and Renato Corsetti, in Esperanto).

(2) A study of key texts from original Esperanto literature (Dr Paul Gubbins, based on extracts from his bilingual anthology *Star in a Night Sky*, taught in English). This is complemented by sessions examining some typical aspects of Esperanto grammar, illustrated with examples from literature (Professor Wim Jansen, also in English);

(3) Beginner and post-beginner language-learning sessions (Anna Lowenstein, author of *La Ŝtona urbo* and member of the Esperanto Academy).

In addition, Duncan Charters will deliver two early-evening lectures ("Issues in translation: Cervantes and Lorca in English and Esperanto" and "How Catalan

Esperantists kept Catalan literature alive outside Spain in the post Civil War period").

For ideas on accommodation, information on attendance grants for young people under 25, and a provisional timetable, please see espinfo.org/masterclass-liverpool. The cost is expected to be modest, and when the link for registering becomes available on the university website, we will send an email message to inform members and publicise the details across our social media accounts. So there's something for everyone, and we look forward to welcoming you!

The John Buchanan Masterclass in Esperanto runs from the 16th to the 18th of March, 2016 at the Foresight Centre, University of Liverpool.

CONFERENCE 2016

As you'll have read in the latest edition of *La Brita Esperantisto*, there will be a conference in 2016 from Liverpool. We've decided to tag it onto the end of the Buchanan Masterclass in the hope of increasing participation in both events.

As in previous years we're offering two different types of ticket for the event. The basic cost is £44 for attendance, which includes a buffet on the Friday night and some refreshments over the weekend. There is the option to supplement this with light lunches on the Saturday and Sunday and some more refreshments—this "pluslunĉa kotizo" is £60.

The Conference will be held from the 18th to the 20th of March, 2016 at the Gateway Centre, Liverpool. Details at britakongreso.org.

TALK IN LONDON BY THE JAPAN SOCIETY

Dr Ian Rapley of the University of Cardiff will give a presentation in London under the heading "Esperanto in 20th Century Japan: Reimagining Japan's position on the World Stage".

The idea seems fascinating, concentrating on something about which little is known even within Esperanto circles.

"Since the opening of Japan to greater contact with the West in the mid nineteenth century, Japan's relationship with the wider world has been one of its most sustained and dynamic sources of new ideas. The Japanese have engaged internationally in a wide variety of ways and for a broad range of different motives. Despite the breadth of these means and purposes, all have faced a similar dilemma: the question of language. In short, the need to learn a (usually European) language has been a persistent barrier to better and more fruitful connections overseas.

For some, a potential solution to their problems came in the form of the constructed language Esperanto. Intended to facilitate international communication and cooperation, Esperanto was designed to be easy and fast to learn. Japan came to be the home of the largest non-European Esperanto community. Particularly

in the 1920s and 1930s, a wide range of Japanese experimented with it: socialists and anarchists; schoolchildren; scientists, engineers and doctors, followers of various religions old and new; foreign visitors to Japan and Japanese abroad. Although peaking in the interwar period, it is a history which spans the twentieth century.

The Esperanto movement was but one part of a wide network of popular efforts: groups, and individuals seeking to reimagine Japan's position on a global scale. By following the broad history of popular, bottom-up attempts to forge connections with worlds beyond Japan's borders, Ian Rapley aims to explore a new dimension of the ways in which ordinary Japanese saw themselves, and the world around them."

Ian Rapley is a lecturer in modern East Asian history at Cardiff University. He is currently a UK Arts and Humanities Research Council International Placement Scheme fellow at the National Institute for the Humanities in Kyoto.

The presentation takes place on Monday, November 16th at 6:45PM, at the Swedenborg Society, 20-21 Bloomsbury Way (Hall entrance on Barter Street), London WC1A 2TH. Entrance is free but please book a place at japansociety.org.uk/event/esperanto-in-japan.

HITLER AND ESPERANTO ON PRAGUE POSTCARD

It was a big surprise for me to find in an internet auction website the postcard that you see here. I immediately bought it, amazed that such a postcard in Esperanto could circulate in 1943.

I am grateful to Marek Blahuš in the Czech Republic who kindly commented on the card for me. He translated the target address as:

Mr. Václav [= Wenceslaus] Rotbart, President of the Fire Brigade Insurance Company and meritorious Esperantist, leader of the [local] fire department, Prague-XIII, [street] Madridská [= Madrid] [No.] 26.

The postcard bears the non-postal stamp of "Klub malostranských esperantistů v Praze" ie "Esperanto-Club of Malá Strana (central district) in Prague. Marek Blahuš was rather surprised that this hand-stamp is not bilingual in Czech and German, that he thought would be compulsory for such a late year of the Second World War in the Protectorate of Bohemia and Moravia, the protectorate which Nazi Germany established in the central parts of Bohemia (compare with the franking). However, there may be no German included because it was not an official document, or because it was produced before the Germans invaded and established their protectorate in March

1939.

German rule was relatively moderate during the first months of the occupation, but the Nazi regime became harsher for residents as time went on. In June 1942, SS hardliner Reinhard Heydrich died after being wounded by an assassin, resulting in reprisals. The protectorate's existence came to an end with the surrender of Germany to the Allies in 1945.

It is clear that the author wrote his text on top of the hand stamp, ie it was already there before the message was written. This Esperanto club had published its own postcards at one time but this is not one of those.

Considering that it was posted within Prague (according to the handstamp-and the recipient), the sender may have been a Czech, because Blahuš notes the absence of the definite article in the Esperanto text in places where it could be used - suggesting that the sender was a

member of the Esperanto club in Malá Strana.

THE ESPERANTISTS

Neither I nor Blahuš can decipher the signature of the sender, and it does not look much like a Czech name.

The recipient Vaclav Rotbart has a Czech given name, but a German surname - not rare to this day in the Czech Republic, but we cannot conclude anything about whether Rotbart was German or Czech. We do know that Rotbart is now a very rare name. Blahuš found a rare mention of Václav Rotbart in a list of graduates from a business school in the Prague district, where Václav Rotbart graduated in the school year 1918-19. This suggests that he was born around the year 1900.

The mystery to me is why in 1943 a postcard in Esperanto with clear references to Esperanto could simultaneously carry a stamp with a picture of Adolf Hitler, who hated it so much. I am unable to say whether the fact that Hitler's image appears sideways has any significance.

In Nazi Germany, Esperanto was persecuted well before the war, because Dr Zamenhof was Jewish, and because of the internationalist nature of Esperanto, which was perceived as "Bolshevist". In his infamous work Mein Kampf, Adolf Hitler specifically mentioned Esperanto as an example of a language that could be used by an international Jewish conspiracy once they achieved world domination. Treatment of the language and its speakers varied from one occupied country to another. The British scholar Peter Forster recalls that "there was no systematic prohibition of Esperanto in France" in The Esperanto Movement (1982), page 222. In Denmark there was even some publishing in Esperanto during the war. This is the first evidence I have seen of the survival of Esperanto-speakers in the Protectorate of Bohemia and Moravia.

Hilary Chapman



Nome de la teamo kaj la uzantoj de lernu.net kaj nome de la estraro de ESF, mi ŝatus elkore danki la Esperanto-Asociion de Britio pro via daŭra kaj malavara subteno de lernu.net.

Ĉi-somere ĝi atingis jen plian mejloŝtonon—pli ol 200 mil registritaj uzantoj! Ankaŭ vi, la fidelaj subtenantoj de Lernu, estas gravega parto de tiu ĉi sukceso!

Denove, elkorajn dankojn! Amike kaj samideane,

Jenja Amis

Esperantic Studies Foundation
(EAB donacis kiel en antaŭaj jaroj
1.000€ al ESF por subteni Lernu.)

LOKAJ GRUPOJ

KIMRIO

Dee McCarney kontaktis nin por anonci prilaboratan retejon por Esperantistoj en Kimrio.

"Mi nomiĝas Dee McCarney kaj mi loĝas en Llandysul, Ceredigion. Mi scias, ke ekzistas Esperantistoj en aliaj lokoj en Kimrio, ekzemple la Kardifa Grupo kaj Bill Chapman, sed plaĉus al mi havi retlokon kie ĉiuj, kiuj interesiĝas pri Esperanto en Kimrio (inkluzive de tiuj, kiuj loĝas ekstere de Kimrio) povus trovi informojn, novaĵojn kaj, plej grave, aliajn Esperantistojn.

Mi ĉi-momente prilaboras tian retpaĝaron. Se vi deziras ekscii kiam la retpaĝaro pretos, bonvolu sendi mesaĝon al EsperantoCymru@gmail.com kaj mi aldonos vian nomon sur la liston.

Kompreneble mi certigas, ke mi ne uzos viajn informojn por iu ajn kromkialo kaj ke se vi petos tion, mi forviŝos ilin."

KENT

Craig Robinson celas starigi grupon en Kent kaj bonvenigas kontakton de interesusuloj. Kiuj deziras kunveni kun li lin

kontakto ĉe Craig.Robinson@midkent.ac.uk.

ORIENTA LONDONO

Ni rimarkis en la lasta eldono de Orientlondona Esperanto, ke la lokuloj starigas studrondojn interrete.

Tiuj okazas kutime ĉiun duan mardon dum unu horo vespere, sed foje eĉ en sinsekvaj semajnoj. Dum la venontaj monatoj la grupo legados kaj pristudos la tradukon de Bill Auld de "La majstro de la ringoj".

Por partopreni tiujn sesiojn aŭ eĉ la grupajn kunvenojn, necesas havi Skype-konton. Serĉu ĉe Skype la kontojn "Roy Simmons" aŭ "Marko Drejko" kaj sendi mesaĝon, ke vi deziras kunligi. Poste vi aldoniĝos al la grupo.

SKIPTON

Sekve de pozitiva raporto en la loka ĵurnalo, Malcolm Jones aranĝas kunvenojn pere de la EAB-konto ĉe [meetup.com](https://www.meetup.com). Serĉu la vorton *esperanto* por trovi detalojn pri liaj kunvenoj kaj tiuj de aliaj grupoj.



La 100a Universala Kongreso de Esperanto

La UK okazis en Lille kaj laŭ raportoj de UEA ĉeestis 2.695 homoj el 80 diversaj landoj. La plej fekunda lando estis kompreneble Francio (724); nur Germanio (193) ankaŭ superis 100 landanojn. El Britio vojaĝis 58 homoj.

Reprezentis Brition ĉe la malferma ceremonio Ian Carter, kiu salutis nome de la Esperantistoj de Anglio, Skotlando, Kimrio kaj Nord-Irlando.

Dankon al Heather Eason kaj Penny Bryant pro la afabla permeso uzi ties fotojn.






La internaciaj lingvo kaj ludo renkontiĝis

Belega afero estas, ke la Tutmonda Esperanto Futbala Asocio sukcesis starigi matĉon kontraŭ alia internacia aro. La ludo inter la selektitaroj de Esperanto kaj Okcidenta Saharo por la Pokalo Zamenhof ricevis multe da atento tutmonde, inkluzive de raportoj kaj fotoj en la futbala gazetaro franca.

La Esperanto-ludantaro surportis sian belan vestaĵaron, kiel ankaŭ la spektantaro. Apogantoj ankaŭ havis specialajn t-ĉemizojn sur kiuj estis presita ties titolo—inter tiuj nombris Louis-Christophe Zaleski-Zamenhof.

Je la duontempa paŭzo la skipo de Okcidenta Saharo estis venkanta de 4 goloj kontraŭ 0. Malfeliĉe ne okazis la dua partio, ĉar rapide kompreniĝis, ke iu ŝtelisto hontinde eniris la neŝlositan vestejon kaj prirabis la ludantojn, kiuj kompreneble ne plu ludemis poste. Filmeto pri la matĉo spekteblas ĉe espinfo.org/futbalo-2015.

OFICIALA MATĈO
“POKALO ZAMENHOF”
 “Zamenhof Cup”

SELEKTITARO DE
ESPERANTO

VS

OKCIDENTA
SAHARO

Lambertart Stadiono
 31 julio 2015 - 18:00

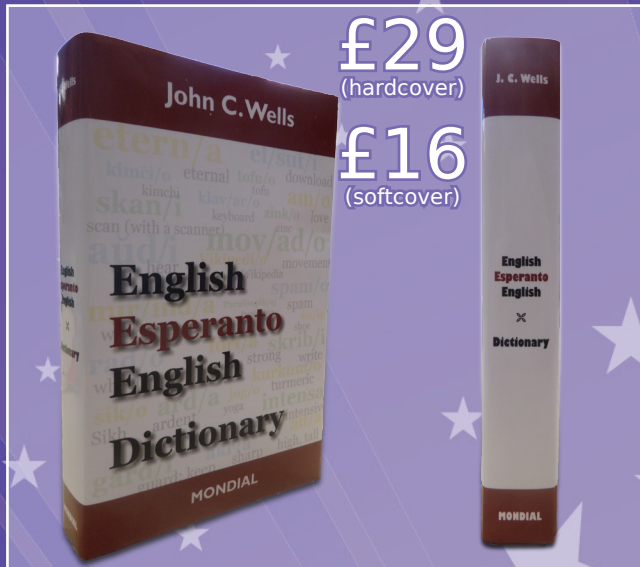
100^o Universala
Kongreso de
Esperanto

Lillo, 25 julio–1 aŭgusto 2015



AVAILABLE

Looking for learning materials or fancy treating yourself? You can buy a copy of EAB and spare yourselves yet another pair of socks for Christmas. EAB has hundreds of items in stock but you probably already own some of the most popular things. If you want to see the full range visit [espinfo](http://esperanto.org.uk/espinfo)



£29
(hardcover)

£16
(softcover)

John Wells's two-way dictionary contains 30,000 entries and in 508 pages. This is an updated version of his classic *Teach Yourself* dictionary.



£52.80

Concise Encyclopedia of the Original Literature of Esperanto — Geoffrey Sutton's 740-page comprehensive overview of 120 years of Esperanto literature, its history, evolution and modern development. It's written in English and features over 300 individual articles on the most important writers and their work.



£19.99

Star in a Night Sky — An anthology of original Esperanto literature accompanied by English translations. Edited by Paul Gubbins and weighing in at 520 pages.



£5.99

Mini Trio — The Mini-Course, Mini-Dictionary and Mini-Grammar; 160 pages in total.

Shipping is 20% of the order price, subject to a minimum payment of £1.50.

Before placing an order ideally contact us first by telephone or email to confirm that we have the stock in. In most cases we'll be able to complete the transaction over the phone, unless you wish to pay by cheque.

If you're paying electronically you can either use the "add to cart" button beside the item on the catalogue, or ask us to send you a link. If you contact us by email beforehand to confirm availability, we'll be happy to do this for you in the response.

£1



Ballpoint pens with *Esperanto* printed clearly on the side, and a cheap supplement to your main order.

FROM EAB

You might even want to point family members in the direction of Christmas! If you aren't aware of them, so here's an idea of some of the more interesting items available on ebay.com/catalogue.



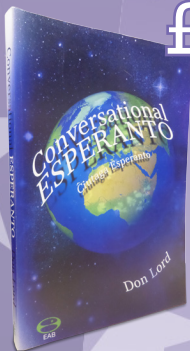
£8

Mil Unuaj Vortoj — 63 full-colour pages. Excellent for children and also for adult learners who want easy access to basic vocabulary.



£13.50

The Universal Language — A 30-minute documentary on Esperanto by filmmaker Sam Green.



£9

Conversational Esperanto — Don Lord's collection of short texts. Designed for learners who would like to improve their fluency. 228 pages.



£14.70

Ziko Marcus Sikosek's history of the *Universalaj Kongresoj* from 1905 to 2005. 197 pages.



£57

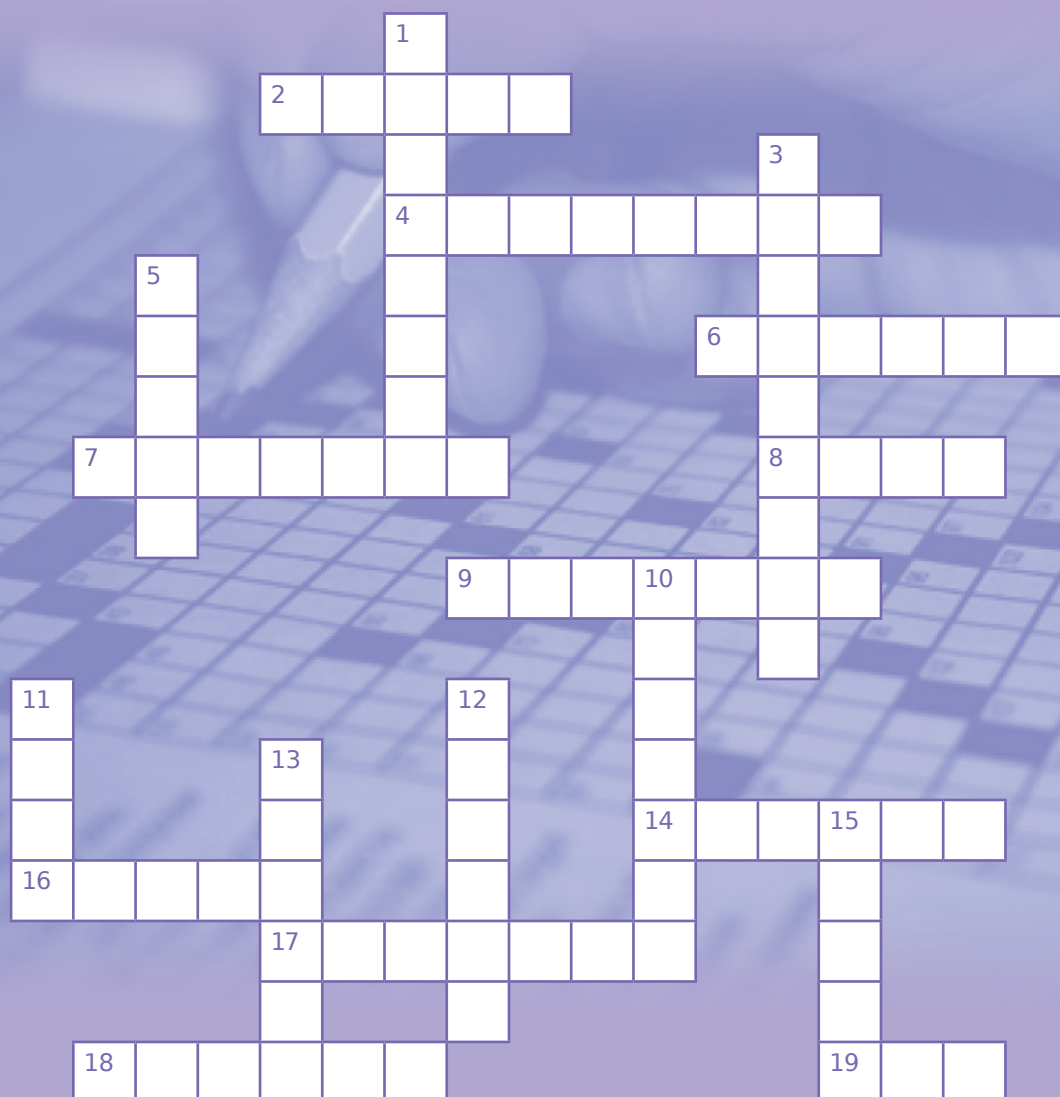
La Mastro de l'Ringoj — William Auld's translation of Tolkien's classic three-book series. 1371 pages!



Don't forget that we always have second-hand books (and some new ones too) for sale on our ebay account, espinfo.org/ebay.

Por ĉiu eldono de Update **Jack Warren** preparas krucenigmon bazitan sur iu aparta temo. Jack celas, ke vi amuziĝu kaj eble lernu kelkajn novajn vortojn aŭ eĉ rememoru pri kelkaj iam forgesitaj. Vi povos kontroli viajn respondojn en la venonta eldono de Update.

KRUCENIGMO: MEBLOJ



Grava informo

Ĉiu vorto estas substantivoj kaj konsistas nur el la radiko, sen la o-finaĵo.

Do, se la respondo al la helpilo estas *esperanto*, aperos en la enigmo la vortformo *esperant*.

Respondoj al la antaŭa krucenigmo

Horizontale: 3 absido, 7 kolono, 9 ŝproso, 12 gargojlo, 15 balkono, 16 timpano, 17 bastiono, 18 turpinto, 19 ĉevrono, 20 embrazuro

Vertikale: 1 stuko, 2 mansardo, 4 volbo, 5 kornico, 6 portiko, 8 pilaŝtro, 10 galerio, 11 parapeto, 13 oranĝerio, 14 korbelo

HORIZONTALALE

2 - enmeteĵo kun pordo, 4 - ŝparas laboron kaj tempon, 6 - malvarma loko por manĝaĵo, 7 - tie oni lavas la telerojn, 8 - apud la necesejo, 9 - el tie oni telespektas, 14 - por ke infaneto ludu sekure, 16 - prilumas salonegon en palaco, 17 - uzita ĉe permana melkado, 18 - tie oni bakas, 19 - akvo el la plafono ... ŝajne

VERTIKALE

1 - postulas monon, elektron kaj akvon, 2 - pluraj homoj sidas komforte kune, 3 - por via E-literaturo, 5 - en konsulteĵo de psikiatro, 10 - por ke infaneto dormu sekure, 11 - tie oni sidas kaj manĝas aŭ skribas, 12 - mi vidas min mem, 13 - ĝi vestigas la fenestron, 15 - kun pluraj tirkestoĵ

NEW MEMBERS

Jon McLeod - Kirkham
Damon Lord - Worcester
J S Linfoot - Oxford
Jane Langley - Cambridge
Mrs H. M. Cross - Surrey
Dee McCarney - Llandysul
Craig Robinson - Rochester
Dr M Tyldesley - Manchester

Mr S Picksley - Sheffield
Richard Quinn - Beeston
Roy Egginton - Ferndown

DECEASED MEMBERS

Betty Tuke - Oxted
Barbara Marshall - Scunthorpe

KATE HALL

Helen Fantom informs us that Kate will be in residential care at The Albany, 7 London Road, Headington, Oxford OX3 7SN throughout October. Letters, visits and cards are always appreciated.

Kate will return to the address given in Update 70 after this interim period for your letters afterwards.